

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

- De onderhavige verkoopvoorwaarden regelen de relatie tussen de partijen, met name enerzijds N.V. WILJO en anderzijds de medecontractanten, inkopers, gebruikers of kopers van haar producten, ongeacht of de verkoop en/of de levering verwezenlijkt wordt op rechtstreekse wijze en/of via de bemiddeling of onderhandeling door tussenpersonen, en ongeacht het feit of deze laatste gebruik kunnen maken van andere verkoopvoorwaarden in hun wederzijdse betrekkingen en/of relatie tot hun leverancier, in welk geval de voorwaarden van de N.V. WILJO steeds overheersend zullen zijn, ongeacht welke stappen ook door de hierboven genoemde medecontractanten, inkopers, gebruikers of uiteindelijk kopers hiertegen ondernomen worden.
- De prijsvermeldingen van N.V. WILJO zijn enkel bindend indien N.V. WILJO ter aanvulling van de offerte een schriftelijke bevestiging van de offerte uitvaardigt.
- De kwaliteitsspecificaties of eigenschappen van de producten die in de offertes vermeld worden, pijnlijk op wat dan ook, worden op louter informatieve basis gegeven en zijn slechts binnens voor N.V. WILJO nadat een schriftelijke bevestiging naar de inkoper of koper verzonden werd.
De metingen met betrekking tot de geleverde hoeveelheid zullen uitgevoerd worden naar het beste vermogen van de N.V. WILJO, in dien verstande dat een tolerantie van 10% boven of onder de beloofde hoeveelheid toegelaten zal zijn, in welk geval een overeenkomstig zal bereikt worden, rekening houdend met de aangegeven eenheidsrijen. Alle bunkersystemen zijn uitgerust met een onafgebroken monsternamesysteem aan de lossingslijn.
Voorafgaandelijk de bunkering wordt de hoofdwerktuigkundige uitgenodigd om tijdens de bunkering drie monsternames van elk 1.000 gr bij te wonen.
Bij het beëindigen van de bunkeroperatie wordt elk monster verzegeld hetzij door een onafhankelijke expert aangesteld door WILJO, hetzij door de kapitein van het bunkerschip. De hoofdwerktuigkundige wordt uitgenodigd tot de verzegeling en tegetekening van elk van de verzegelde monsters.
Een van de verzegelde monsters blijft aan boord van het gebunkerde schip. De overige twee worden door N.V. WILJO bewaard voor een periode van dertig dagen volgend op de levering.
Geen klacht zal worden aanvaard tenzij deze nauwkeurig het gebrek en/of non-conformiteit beschrijft. In beide gevallen zal de inkoper of koper het verzegelde scheepsmonteer verzedan aan het adres van WILJO N.V. binnen de 8 dagen volgend op de levering.
Bij een klacht terzake de kwaliteit, zullen de verzegelde monsters worden voorgelegd aan een onafhankelijk laboratorium voor analyse. De vertegenwoordiger van de koper zal worden uitgenodigd om het ontzegenen van de monsters en de analyse ervan bij te wonen. De resultaten van de analyse van het onafhankelijk laboratorium zullen de kwaliteit van het geleverde produkt bepalen.
- De verkoopprijzen van N.V. WILJO worden – tenzij uitdrukkelijk anders vermeld – berekend op basis van de tarieven die van toepassing zijn op het ogenblik dat de verkoop bevestigd wordt, en dit met betrekking tot de verschuldigde taksen, heffingen of accijnzen, van welke aard ook, in dien verstande dat, indien op het ogenblik van de levering de hierboven vermelde taksen, heffingen of andere accijnzen verhoogd werden, de N.V. WILJO steeds het recht zal hebben om haar prijzen overeenkomstig en proportioneel ten aanzien van de hierboven vermelde verhoging te herzien. De betaling van de factuur zal uitgevoerd worden in dezelfde munteenheid als op de factuur vermeld.
- Tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen, zullen de verkoopprijzen exclusief de kosten voor het transport naar de bestemming van de inkoper of koper zijn.
Indien deze transportkosten toch inbegrepen zijn, zal de voorwaarde tot herziening van de prijs, zoals aangegeven in artikel 4 van de onderhavige voorwaarden eveneens van kracht zijn.
- Levering wordt geacht voltrokken bij de aankoppelfens van het bunkersysteem van het gebunkerde schip. Risico's en eigendom gaan over bij de levering. Indien N.V. WILJO het transport voor haar rekening neemt, zal de inkoper of koper die het product zal ontvangen, verplicht zijn in rechte op te treden tegen de vervoerder in overeenstemming met de wettelijke voorschriften die dit transport regelen, in dien verstande dat, in het geval van verbeurdverklaring van de vervoerder, dit eveneens geldt voor de N.V. WILJO en dat, indien het verhaal op de vervoerder niet gegarandeerd kan worden, elk verhaal op de N.V. WILJO eveneens vervalt bij verbeurdverklaring, zowel met betrekking tot zichtbare als onzichtbare gebreken en/of een beweerde non-conformiteit van het produkt.
In alle gevallen zullen de partijen overeenkomen dat, ongeacht de overdracht van het risico, de N.V. WILJO de eigenaar van de door haar verkochte goederen zal blijven, tot op de dag waarop de betaling effectief verricht is, in dien verstande dat de N.V. WILJO het recht behoudt om de verkoopprijs op te eisen en/of over te gaan tot het terug in ontvangst nemen van de geleverde goederen, met inbegrip van de kosten die ten laste komen van de koper.
- Indien overeengekomen wordt dat de levering zal gebeuren op de locatie van de koper of op een ander zeeschip door de koper aangeduid, zal de koper ervoor zorgen dat de levering kan gebeuren op een werkdag, tijdens de werkuren tussen 7.30 en 17.00 u., op een dergelijke wijze dat indien een ander tijdstip vereist is, de koper de bijkomende kosten zal betalen, zowel ten overstaan van N.V. WILJO en de vervoerder en/of eigenaar van de bunkertanker om het tijdsverlies en/of welke andere kosten dan ook te vergoeden.
Ditzelfde geldt tevens in het geval de levering aangevat wordt in de loop van de normale werkuren en niet voltooid kan worden tijdens de normale werkuren zoals hierboven aangegeven, welke ook de omstandigheden hiervoor zijn.
- In geval van contractuele of eventuele niet-contractuele aansprakelijkheid, zal de schadevergoeding die de inkoper en/of koper van het product zou kunnen eisen van N.V. WILJO beperkt blijven tot de waarde van het product dat door N.V. WILJO geleverd werd en dat de schade of het verlies veroorzaakt heeft, berekend volgens de prijs die door N.V. WILJO aan de inkoper of koper gefactureerd werd, in dien verstande dat noch de medecontractant, de inkoper of koper van haar producten, noch welke derde partij dan ook een hoger bedrag mag eisen van N.V. WILJO voor het product, dat die bepaalde schade of verlies veroorzaakt heeft, dan de gefactureerde prijs.
- In principe zijn alle facturen betaalbaar aan het hoofdkantoor van N.V. WILJO te Antwerpen, dit onmiddellijk na levering, met als uiterste datum de dag waarop de factuur ontvangen wordt, en op de bankrekening die vermeld staat op de bevestiging van de verkoop of de factuur.
Als onherroepelijke voorwaarde geldt tussen de partijen dat zelfs in geval van beweerde klachten uitgaande van de inkoper of koper, deze laatste niet gevrijwaard zal worden van zijn verplichting om de factuur te betalen in afwachting van de behandeling van de eis tot schadevergoeding van de klant of gebruiker.
Indien echter een betalingstermijn toegekend wordt, kan het bedrag van de factuur onmiddellijk opgeëist worden in geval van niet-betaling van een voorgaande factuur op diens overeengekomen vervalddag.
De ontvangst van de factuur dient beschouwd te worden als een aanmaning tot betaling. In geval van laattijdige betaling ten aanzien van de vervaldatum zullen volgens de wettelijke bepalingen de interesten 12% bedragen per jaar pro rata temporis.
Bovendien zal de schuldenaar, een schadevergoeding ten belope van 20% van het factuurbedrag verschuldigd zijn. In alle gevallen zullen de verhoudingen tussen de partijen onder de Belgische wetgeving vallen.
In het geval N.V. WILJO eveneens zal instaan voor het transport tot op de locatie, of dit in opdracht geeft aan derde partijen, zal dezelfde verjaringstermijn van kracht zijn voor N.V. WILJO als deze die geldt voor de vervoerder of eigenaar van het binnenschip, en dit is eveneens van toepassing op elk verlies of elke schade die niet door het transport veroorzaakt werd, voor zowel contractuele en eventueel buiten-contractuele schade.
In elk geval zullen alle eisen tot schadevergoeding, van welke aard dan ook, verjaren na zes maanden na de levering van het product dat de beweerde schade of verlies heeft veroorzaakt.
Elke annulatie van een bestelling zal aanleiding geven tot betaling van een schadevergoeding van 30% van de totaalwaarde van de bestelde koopwaar.
- Alle betwistingen, van welke aard dan ook, moeten voor de bevoegde rechtbank van Antwerpen gevoerd worden, tenzij N.V. WILJO, in de hoedanigheid van eiseres, beslist haar eis tot schadevergoeding voor de bevoegde rechtbank van de verdedigster in te dienen, in welk geval de Belgische wetgeving van kracht zal zijn.
- Indien wederzijds overeengekomen wordt om over te gaan tot een expertise van de producten die door N.V. WILJO geleverd werden, zullen de daaruit resulterende onkosten die N.V. WILJO draagt steeds verhaalbaar zijn op de inkoper en/of gebruiker, indien deze laatste in het ongelijk gesteld worden.
Deze kosten zullen door de medecontractant, de inkoper of gebruiker onmiddellijk betaald worden bij het eerste verzoek en aanbieden van de factuur van het expertisebedrijf, de N.V. WILJO en/of de verkoper.
- De verkoper heeft het recht om het contract ontbonden te verklaren indien de (olie)markt aangetast en/of verstoord wordt ten gevolge van oorlog, oorlogszuchtige handelingen, terroristische aanslagen, blokkade, oproer, burgerwisten waar ook ter wereld.

GENERAL SALES CONDITIONS

- The present sales conditions govern the relationship between the parties, namely on the one hand N.V. WILJO and on the other the co-contractors, purchasers, users or buyers of its products, irrespective of whether the sale and/or supply is realised directly and/or through the mediation or negotiation of intermediaries, and irrespective of the fact that the latter may use other sales conditions in their mutual relationship and/or in the relationship with their supplier, in which case those of N.V. WILJO will always prevail, irrespective of any action to the contrary brought by the aforementioned co-contractors, purchasers, users or final buyers.
- Price quotations of N.V. WILJO are only binding on it if there is a written confirmation by N.V. WILJO of its acceptance of the offer.
- Quality characteristics or properties of the products listed in the offers, quotations, or any other, are given as information only and are only binding on N.V. WILJO following a written confirmation to the purchaser or buyer.
The measurements related to the supplied quantity shall occur to the best of the ability of N.V. WILJO, it being understood that a tolerance of 10% over or under the promised quantity shall be permissible, in which case a settlement shall occur, taking into account the stipulated unit price.
All bunker barges are equipped with a drip sampling system on the delivery line.
Prior bunkering the chief engineer is invited to witness the drawing of three drip samples of at least 1000 gr taken during bunkering.
Upon completion of the bunkering each of the drip samples is sealed either by an independent surveyor appointed by WILJO, either by the captain of the bunker barge. The chief engineer is invited to assist the sealing and to countersign each of the sealed samples.
One of the sealed samples will remain on board of the supplied vessel, the remaining two will be kept by WILJO for a period of thirty days from the date of bunkering.
No complaint shall be accepted unless it accurately describes the defect and/or the non-conformity. In both cases the purchaser or buyer shall send the sealed sample to WILJO within 8 days after delivery.
If a quality complaint is made, the sealed samples will be submitted for analysis to an independent laboratory. The buyers' representative will be invited to assist the unsealing of the samples and its analysis. The results of the analysis from the independent laboratory shall determine the quality of the product delivered.
- The selling prices of N.V. WILJO are – unless expressly otherwise stipulated – calculated on the basis of the tariffs applicable at the time of the sale confirmation as concerns taxes, levies, or duties owed, whatever their nature, it being understood that if upon delivery said taxes, levies or other duties have increased, N.V. WILJO shall at all times retain the right to revise its prices proportionately to the aforementioned increase. The payment of invoice will be made in the same currency as stipulated in the invoice.
- Unless expressly otherwise agreed, the selling prices do not include the cost of transport to the destination of the purchaser of buyer.
If this transport cost is included, the price revision condition as stipulated in art. 4 of the present conditions also applies.
- Delivery shall be deemed completed at the permanent intake connection of bunkered vessel. Title and risks for product pass to buyer upon delivery. If N.V. WILJO undertakes to ensure the transport, the purchaser or buyer who will receive the product, is obliged to take action against the transporter in accordance with the legal stipulations governing this transport, it being understood that in the event of forfeiture with regard to the transporter, this also applies with regard to N.V. WILJO and that, if the recourse against the transporter, is not guaranteed, any recourse against N.V. WILJO is also affected by forfeiture, both as concerns visible and hidden defects and/or alleged non-conformity of the product.
In all cases it is agreed between parties that, irrespective of the transfer of risk, N.V. WILJO shall remain the proprietor of the goods it has sold, until the day of the actual payment, it being understood that N.V. WILJO retains the right to demand the selling price and/or proceed with the recovery of the delivered goods, costs included to be paid by the buyer.
- If a delivery is agreed on site at the buyer's or on another sea vessel as appointed by buyer, the buyer shall ensure that the delivery can occur on working days, during working hours between 7.30 and 17.00 hours, in such a way that if other hours are requested, the buyer shall pay the supplementary costs, both to N.V. WILJO and to the transporter and/or owner of the bunker tanker to compensate for loss of time and/or any damages.
The same applies in the event the delivery started during normal working hours cannot be completed during the normal working hours referred to above, whatever the circumstances.
- In the event of contractual or possible extra-contractual liability, the damages the purchaser and/or user of the product can claim from N.V. WILJO, are limited to the value of the product supplied by N.V. WILJO which caused the damage or loss, calculated at the price invoiced by N.V. WILJO to the purchaser or user, it being understood that neither the co-contractor, the purchaser or buyer of its products, nor any third parties shall even claim from N.V. WILJO more than the invoiced price for the product which caused the specific damage or loss.
- All invoices are in principle payable at the head offices of N.V. WILJO in Antwerp, immediately after delivery, at the latest upon receipt of the invoice, and into the bank account mentioned on the sale confirmation or on the invoice.
An irrevocable condition between the parties is that even in the event of alleged complaints of the purchaser or user, the latter shall not be discharged from their obligation to pay the invoice while awaiting the handling of the customer's or user's damage claim.
If a term of payment is granted, contrary to this, the invoice can be claimed immediately in the event of non-payment of an older invoice on its agreed due date.
The reception of the invoice must be considered as a summons to pay. In the case of untimely payment on the due date, interests amounting to 12% yearly pro rata temporis shall be due by law. Furthermore, the debtor shall pay as damages an amount of 20% of the invoice amount.
In any case the relationship between the parties is governed by Belgian law. In the event N.V. WILJO also ensures the transportation, or has it done by third parties, on site, the same term of limitation applies in regard to N.V. WILJO, as it applies in regard to the transporter or owner of the inland navigation vessel, and this also applies for damage or loss which was not caused by the transport, both as concerns the contractual and possibly extra-contractual damage.
In any case all claims, whatever their nature, become superannuated six months after delivery of the product which caused the alleged damage or loss.
Each annulment of an order will result in the payment of compensation ad 30% of the total value of the ordered goods.
- All disputes, whatever their nature, must be brought before the competent court of Antwerp, unless N.V. WILJO, as a claimant, decides to bring its claim before the competent court of the defending party, in which case Belgian law will be enforced.
- If it is mutually agreed to proceed with a survey of the products supplied by N.V. WILJO, then the resulting costs incurred by N.V. WILJO, shall always be recoverable from the purchaser and/or user, if the latter are found to be in the wrong.
These costs shall be paid by the co-contractor, purchaser or user upon simple presentation of the invoice of the surveyors' firm, N.V. WILJO and/or seller.
- The seller shall have the right to cancel the contract in case the (oil)market is affected and/or disturbed due to war, warlike operations, terrorist attacks, blockade, riots, civil commotions wherever in the world.